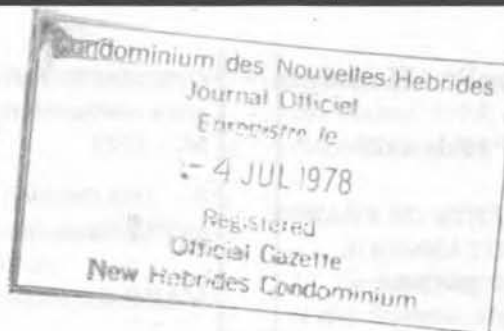


RF

ER



GOUVERNEMENT DES NOUVELLES-HEBRIDES

NEW HEBRIDES GOVERNMENT

JOURNAL OFFICIEL OFFICIAL GAZETTE

Condominium des Nouvelles-Hébrides

Décision Conjointe N° 18 de 1978

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE
ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE
AUX NOUVELLES-HEBRIDES

- VU l'article 2, paragraphe 3 (a) du Protocole franco-britannique de 1914 ;

DECIDENT :

ARTICLE 1. M. Colin Franck, Redston est nommé Délégué Britannique pour la Circonscription Administrative des Iles du Centre II en remplacement de M. Jeremy, Eric, Richard, Marston pour compter du 24 Mars 1978.

ARTICLE 2. La présente Décision Conjointe sera enregistrée, publiée et communiquée partout où besoin sera.

Port-Vila, le 18 Mai 1978

Le Commissaire-Résident
de Sa Majesté Britannique
aux Nouvelles-Hébrides,

J.S. CHAMPION

Le Commissaire-Résident
de France
aux Nouvelles-Hébrides,

B. POTTIER

New Hebrides Government

Joint Decision No. 18 of 1978

IN EXERCISE of the powers conferred by Article 2 : 3 (A) of the Anglo-French Protocol of 1914, the Resident Commissioners

HEREBY DECIDE

1. *That Colin Frank REDSTON shall be and is hereby appointed British District Agent for the Central District No. 2 in place of Jeremy Eric Richard MARSTON with effect from the 24th day of March, 1978.*

2. *This Decision shall come into operation on the date of its publication in the Condominium Gazette.*

MADE AT VILA this 18th day of May, 1978.

*The Resident Commissioner
for the French Republic*

B. POTTIER

*Her Britannic Majesty's
Resident Commissioner*

J.S. CHAMPION

New Hebrides Government

Joint Decision No. 19 of 1978

IN EXERCISE of the powers conferred by Article 2 : 3 (a) of the Anglo-French Protocol of 1914, the Resident Commissioners

HEREBY DECIDE

1. *That Brian Joseph BRESNIHAN shall be and is hereby*

Condominium des Nouvelles-Hébrides

Décision Conjointe N° 19 de 1978

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

VU l'article 2 paragraphe 3 (a) du Protocole Franco-Britannique de 1914,

DECIDENT :

ARTICLE 1. M. Brian Joseph Bresnihan est nommé Délégué Britannique pour la Circonscription Administrative des Iles du Centre I en remplacement de M. Francis Eustace Baker pour compter du 15 Mai 1978.

ARTICLE 2. La présente Décision Conjointe sera enregistrée, publiée et communiquée partout où besoin sera.

Port-Vila, le 7 Juin 1978

Le Commissaire-Résident
de Sa Majesté Britannique
aux Nouvelles-Hébrides,

J.S. CHAMPION

Le Commissaire-Résident
de France
aux Nouvelles-Hébrides,

B. POTTIER

Condominium des Nouvelles-Hébrides

Décision Conjointe N° 20 de 1978

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE AUX NOUVELLES-HEBRIDES

VU les article 21-B paragraphe 5 et 8 (6) du Protocole Franco-Britannique de 1914, modifié,

VU la décision conjointe N° 15 de 1978

DECIDENT :

ARTICLE 1. Pendant l'absence de M. Christian Deglin du 1er Juin 1978 au 1er Juillet 1978 inclus, M. Jean François Aubry est nommé par le Commissaire-Résident de France, Co-Président des Tribunaux du Premier Degré des Circonscriptions des Iles du Centre I et des Iles du Sud.

ARTICLE 2. Pendant l'absence de M. Christian Deglin du 1er Juin 1978 au 1er Juillet 1978 inclus, M. Jean François Aubry est habilité à présider les Tribunaux Indigènes des Circonscriptions des Iles du Centre I et des Iles du Sud pour les infractions passibles de peines d'emprisonnement égales ou supérieures à six mois.

appointed British District Agent for Central District No. 1 in place of Francis Eustace BAKER with effect from the 15th of May 1978.

2. This Decision shall come into operation on the date of its publication in the Condominium Gazette.

MADE at Vila tis 7th day of June 1978.

The Resident Commissioner
for the Frech Republic

Her Britannic Majesty's
Resident Commissioner

B. POTTIER

J.S. CHAMPION

New Hebrides Government

Joint Decision No. 20 of 1978

IN EXERCISE of the powers conferred by Articles 21 (B) : 5 (a) and 8 : 6 of the Anglo-French Protocol of 6th August 1914 as amended by the Exchange of Notes between the British and French Governments mede at London on 10th November, 1976, the Resident Commissioner for the French Republic and Her Britannic Majesty's Resident Commissioner

HEREBY DECIDE

1. During the absence of Christian DEGLIN from 1st June 1978 to 1st July 1978, Jean François AUBRY shall be, on the appointment of the Resident Commissioner for the French Republic, Co-President of the Court of First Instance for Central District No. 1 and for the Southern District.

2. During the absence of Christian DEGLIN from 1st June 1978 to 1st July 1978, Jean François AUBRY is empowered to preside over Native Courts in Central District No. 1 and in the Southern District in the trial of criminal offences punishable by six months or more.

3. This Joint Decision shall come into operation on the date of its publication in the Condominium Gazette.

MADE at Vila this 7th day of June 1978.

The Resident Commissioner
for the French Republic

Her Britannic Majesty's
Resident Commissioner

B. POTTIER

J.S. CHAMPION

New Hebrides Government

Joint Decision No. 21 of 1978

IN EXERCISE of the powers conferred by Articles 21 (B) : 5 (a) (i) and 8:6 of the Anglo-French Protocol of 6th August 1914 as amended by the Exchange of Notes between the

ARTICLE 3. La présente Décision Conjointe sera enregistrée, publiée et communiquée partout où besoin sera.

Port-Vila, le 7 Juin 1978

Le Commissaire-Résident
de Sa Majesté Britannique
aux Nouvelles-Hébrides,

J.S. CHAMPION

Le Commissaire-Résident
de France
aux Nouvelles-Hébrides,

B. POTTIER

Condominium des Nouvelles-Hébrides

Décision Conjointe N° 21 de 1978

LES COMMISSAIRES-RESIDENTS DE FRANCE
ET DE SA MAJESTE BRITANNIQUE
AUX NOUVELLES-HEBRIDES

VU les articles 21-B paragraphe 5a et 8 paragraphe 6 du Protocole Franco-Britannique de 1914 modifié par l'Echange de Notes effectué à Londres le 10 Novembre 1976 entre les Gouvernements de la République Française et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord,

DECIDENT :

ARTICLE 1. M. Graeme Alexander Mackay est nommé, pour compter du 1er Juin 1978, par le Commissaire-Résident de Sa Majesté Britannique, co-président de chacun des tribunaux du 1er Degré des Nouvelles-Hébrides.

ARTICLE 2. M. Graeme, Alexander Mackay est habilité à présider, pour compter du 1er Juin 1978, les tribunaux Indigènes de toutes les circonscriptions administratives pour les infractions passibles d'une peine d'emprisonnement égale ou supérieure à six mois.

ARTICLE 3. La présente Décision Conjointe sera enregistrée, publiée et communiquée partout où besoin sera.

Port-Vila, le 14 Juin 1978

Le Commissaire-Résident
de Sa Majesté Britannique
aux Nouvelles-Hébrides,

J.S. CHAMPION

Le Commissaire-Résident
de France
aux Nouvelles-Hébrides,

B. POTTIER

British and French Governments made at London on 10th November, 1976, the Resident Commissioner for the French Republic and Her Britannic Majesty's Resident Commissioner.

HEREBY DECIDE

1. *Graeme Alexander MACKAY, shall be on the appointment of Her Britannic Majesty's Resident Commissioner, Co-President of the Court of First Instance for each District in the New Hebrides.*

2. *Graeme Alexander MACKAY is empowered to preside over native courts in each District of the New Hebrides in the trial of criminal offences punishable by six months imprisonment or more.*

3. *This Joint Decision shall come into operation on the first day of June 1978 and shall be published in the Condominium Gazette.*

MADE at VILA this 14th day of June 1978.

*The Resident Commissioner
for the French Republic*

B. POTTIER

*Her Britannic Majesty's
Resident Commissioner*

J.S. CHAMPION

New Hebrides Government

Ministerial Decision No. 10 PM-INT

PROVIDING for the organisation of the Departments of the Ministry of the Interior and Public Works

CONSIDERING the Report of the Minister of the Interior and Public Works, the Council of Ministers

HEREBY DECIDES

1. *The Ministry of the Interior and Public Works includes the following Departments :*

- *the Office of the Minister*
- *the Public Works Department*
- *the Department of Local Communities and Civil Status*
- *the Department of Rural Hydraulics*
- *the Territorial Delegations*

2. *The composition and powers of the above defined Departments are identical to those of the Condominium Administration.*

3. *The Permanent Secretary and Heads of Departments shall be appointed in accordance with the Report of the "Minister of the Interior and by Public Works" and by Ministerial Decision of the Chief Minister made by the Council of Ministers. Their mandate shall be terminated according to the same procedure.*

4. *District Agents appointed by the Joint Administration may, by Decision of the Council of Ministers, be appointed government District Agent in the various Districts.*

Gouvernement des Nouvelles-Hébrides

Arrêté N° 39-PM-INT

Modifiant l'arrêté N° 32-PM-INT du 4 Avril 1978 portant création de la Commune Rurale de Olal.

LE PREMIER MINISTRE

VU le Règlement Conjoint N° 1 de 1978 portant création d'un Conseil des Ministres et notamment son article 18 ;

VU le Règlement Conjoint N° 1 de 1975 portant organisation des Conseils Municipaux et Communaux ;

DECIDE :

ARTICLE 1. L'article 2 de l'arrêté N° 32-PM-INT du 4 Avril 1978 portant création de la Commune Rurale de Olal est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes :

ARTICLE 2. Le présent Arrêté sera enregistrée, publiée et communiquée partout où besoin sera./.

Port-Vila, le 15 Mai 1978

Le Premier Ministre, Le Ministre de l'Intérieur,
G. K. KALSAKAU V. BOULEKONE

Gouvernement des Nouvelles-Hébrides

Arrêté N° 46-PM-INT

LE PREMIER MINISTRE

VU le Règlement Conjoint N° 1 de 1978, portant création d'un Conseil des Ministres des Nouvelles-Hébrides ;

VU le Règlement Conjoint N° 18 de 1971, règlementant et contrôlant l'immigration aux Nouvelles-Hébrides ;

Le Conseil des Ministres entendu ;

ARRETE :

ARTICLE 1. Monsieur Brian Ernest Graves est nommé Chef du service de l'immigration en remplacement de Monsieur Colin Michael Dumper à compter du 5 Décembre 1977.

ARTICLE 2. MM. John Allan Carley
Gordon McRae Samuel
Kalsal
Naunga Saling
Sato Kilman
Morris Philip

Governmental District Agents shall within their own District represent the whole of the Government and each Minister. They shall carry out their official governmental functions under the authority of the Minister of the Interior and Public Works to whom they shall report.

5. The Condominium Heads of Departments in charge of the above defined Departments shall, as from the date of these Rules, be considered as appointed in accordance with the provisions of Section 3.

6. The French and British District Agents at post on the date of these Rules shall be considered as having been appointed in accordance with the provisions of Section 4 (para 1).

7. The Minister of the Interior and Public Works shall allocate overall competence among the various Departments in accordance with these Rules.

8. The Minister of the Interior and Public Works and all Ministers concerned shall be responsible for the applications of these Rules which shall come immediately into force and be published according to emergency procedures.

PORT-VILA, 17th February 1978.

G.K. KALSAKAU
Chief Minister

New Hebrides Government

Ministerial Decision No. 39-PM-INT of 1978

IN EXERCISE of the powers conferred by section 1 and 3 of the Joint Local Government Regulation No. 1 of 1975, read with section 18 of the Council of Ministers' Regulation of 1978, the Council of Ministers.

HEREBY DECIDE

1. Paragraph 2 of Ministerial Decision No. 32 of 1978, constituting the Olal Community Council, is amended by deleting the words "six members" and substituting therefore "eight members".

2. This Ministerial Decision shall come into operation on the date of its publication in the New Hebrides Government Gazette.

MADE at VILA this 15th day of May 1978.

V. BOULEKONE
Minister of Internal Affairs

G.K. KALSAKAU
Chief Minister

Mackenzie Kalotiti
Leisandy Hannah
Barbara Bia

sont nommés Agents de l'Immigration à compter du 5 Décembre 1977.

Port-Vila, le 30 Mai 1978

Le Premier Ministre : Le Ministre de l'Intérieur :

G. K. KALSAKAU V. BOULEKONE

Gouvernement des Nouvelles-Hébrides

Arrêté N° 47-PM-TRC

Portant modification de l'Arrêté Conjoint N° 7 de 1964 relatif à l'ouverture et à l'utilisation d'aérodromes du Service Intérieur des Nouvelles-Hébrides.

LE MINISTRE DES TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS

VU les dispositions de l'article 7 du Règlement Conjoint N° 12 de 1948 relatif au Contrôle provisoire du Trafic Aérien ;

VU l'article 18 du Règlement Conjoint N° 1 de 1978 portant création du Conseil des Ministres ;

ET APRES APPROBATION du Conseil des Ministres.

ARRETE :

ARTICLE 1. L'Annexe I à l'Arrêté Conjoint N° 7 de 1964, telle qu'amendée par l'Arrêté Conjoint N° 4 de 1976 est modifiée comme suit :

- paragraphe 1) - alinéa a)
"Aérodromes Publics" - Insérer "Emaé" entre "Baie Dillon" (Erromango) et "Lamap (Mallicolo)".

ARTICLE 2. Les Arretés Conjoint N° 7 de 1964 et N° 4 de 1976 continuent de recevoir application et doivent être interprétés en fonction du Présent Arrêté.

Fait à Port-Vila, le 30 Mai 1978

G. K. KALSAKAU L. DINI
Premier Ministre, Ministre des Transports
et Communications,

New Hebrides Government

Ministerial Decision No. 46 PM-INT of 1978

IN EXERCISE of the powers conferred upon them by section 3 (1) of the Joint Immigration Regulation No. 18 of 1971 and section 18 of the Council of Ministers Regulation 1978, the Council of Ministers

HEREBY DECIDE

1. That BRIAN ERNEST GRAVES shall be appointed a Principal Immigration Officer in place of Colin Michael Dumper with effect from the 5th day of December 1977.

2. That JOHN ALLAN CARLEY
GORDON McRAE SAMUEL
KALSAL
NAUNGA SALING
SATO KILMAN
MORRIS PHILIP
MACKENZIE KALOTITI
LEISANDY HANNAH
BARBARA BIA

shall be appointed Immigration Officers with effect from the 5th day of December 1977.

PORT-VILA, 30th May 1978

Minister of Internal Affairs
V. BOULEKONE

Chief Minister
G.K. KALSAKAU

New Hebrides Government

RULES No. 47 PM-TRC

FURTHER TO AMEND Joint Rules No. 7 of 1964.

MADE by the Minister of Transport and Communications with the agreement of the Council of Ministers under the provisions of section 7 of the New Hebrides (Provisional) Aircraft Control Joint Regulation No. 12 of 1948, and section 18 of the Council of Ministers' Regulation 1978, and of all other powers thereunto enabling.

Amendment of Schedule A, J. Rules 7, 1964. 1. Schedule A to Joint Rules No. 7 of 1964 is hereby further amended by inserting the following item immediately after the item "Dillon's Bay (Erromango)" under the heading "Public Aerodromes"

"Emaé".

Short Title and commencement. 2. (1) These Rules may be cited as the Aerodromes (Public Transport) (Amendment) Rules 1978, and these Aerodromes (Public Transport) Rules No. 4 of 1976,

Gouvernement des Nouvelles-Hébrides

Arrêté N° 50 PM-INT-CL

Portant création de la Commune Rurale de Sud-Epi

LE PREMIER MINISTRE

VU le Règlement Conjoint N° 1 de 1978 portant création d'un Conseil des Ministres et notamment son article 18 ;

VU le Règlement Conjoint N° 1 de 1975 relatif aux collectivités locales ;

Le Conseil des Ministres entendu en sa séance du 3 Mai 1978 ;

DECIDE :

ARTICLE 1. Une Commune Rurale dite "Commune Rurale de Sud-Epi" est créée pour le Sud-Epi et notamment les villages Filakara, Nul, Lopa et Lopalis.

Le territoire de ladite commune est constitué par la portion de l'île d'Epi située au Sud-Est d'une ligne reliant la pointe Taama, le Mont Talokue et le Nord de la presqu'île du Mont Mariou.

ARTICLE 2. Le siège de cette Commune Rurale est situé à Port-Quamie.

ARTICLE 3. Le Conseil Communal de ladite Commune qui s'intitule Conseil Communal du Sud-Epi est composé de six membres.

ARTICLE 4. Le présent arrêté sera enregistré, publié et communiqué partout où besoin sera.

Port-Vila, le 6 Juin 1978

Le Premier Ministre,

G.K. KALSAKAU

Le Ministre des Affaires Intérieures

V. BOULEKONE

Gouvernement des Nouvelles-Hébrides

Arrêté N° 51 PM-INT-CL

Portant organisation de l'élection du Conseil Communal de Gaua.

LE PREMIER MINISTRE

VU le règlement Conjoint N° 1 de 1978 portant création d'un Conseil des Ministres et notamment son article 18 ;

VU le règlement conjoint N° 1 de 1975 portant organisation des Conseils Municipaux et Communaux ;

shall be read together and construed as one and may be cited as the Aerodromes (Public Transport) Rules 1964 to 1978.

(2) These Rules shall come into operation on the first day of June, 1978.

(2) These Rules shall come into operation on the first day of June, 1978.

MADE at Vila the 30th day of May 1978.

L.DINI
Minister of Transport
and Communications

G.K. KALSAKAU
Chief Minister

New Hebrides Government

New Hebrides Government

Ministerial Decision No. 50 PM-INT-CL

IN EXERCISE of the powers conferred by sections 1 and 3 of the Joint Local Government Regulation No. 1 of 1975, read with section 18 of the Council of Ministers' Regulation of 1978, the Council of Ministers

HEREBY DECIDE

1. A Rural Community Council to be known as the South Epi Community Council is hereby established on the island of Epi and it shall include the villages of Filakara, Nul, Lopa and Lopalis. The South Epi Community Council shall include the entire area to the Southeast of a line from Taama Point to Mount Talokue to the North of the Mount Mariou peninsula.
2. The headquarters of this Rural Community Council shall be situated at Port Quamie.
3. The Rural Community Council which shall be called the South Epi Community Council shall be composed of six members.
4. This Ministerial Decision shall come into operation on the day of its publication in the New Hebrides Government Gazette.

MADE at VILA this 6th day of June 1978.

V. BOULEKONE
Minister of Internal Affairs

G.K. KALSAKAU
Chief Minister

New Hebrides Government

Ministerial Decision No. 51 PM-INT-CL 1978

IN EXERCISE of the powers conferred by Rules 3, 4 AND 4A of the Joint Local Government (Elections) Rules 1975 to 1977, as read with section 18 of the Council of Ministers' Regulation of 1978, the Council of Ministers

Le Conseil des Ministres entendu en sa séance du 10 Mai 1978.

DECIDE :

ARTICLE 1. Les élections des membres du Conseil Communal de Gaua auront lieu le 20 Juin 1978.

ARTICLE 2. Les listes électorales pour la première élection du Conseil Communal de la commune rurale de Gaua seront closes le 13 Juin 1978.

ARTICLE 3. La Commission électorale pour l'élection des membres du Conseil Communal de Gaua est composé de :
Co-Présidents - Les Délégués Français et Britannique de la Circonscription du Nord.

Suppléants - Les Adjoints aux Délégués Français et Britannique de la Circonscription du Nord.

Membres - MM. John Mark
Barnabis Aris
Titus Wottias
William Kalkal.

ARTICLE 4. Ci-après les emplacements de bureaux de votes, les villages y votant et les heures du scrutin :

Bureau de vote	Village y votant	Heures du Scrutin
Dispensaire de LEMBOT	NAMASSARI LEMBOT TARASAG	07h à 12 Heures
LEVOLUOL	MERIG	07h à 8 Heures
SARETE	LEMANMAN QETON	07h à 12 Heures
ONTAR	QETEGAVEG ONTAR QETEVUT	14h à 17 Heures
BIAM	KORO BIAM DEURIG	10h à 13 Heures

ARTICLE 5. Le présent Arrêté sera enregistré, publié et communiqué partout où besoin sera.

Port-Vila, le 7 Juin 1978

Le Premier Ministre	Le Ministre des Affaires Intérieures
G.K. KALSAKAU	V. BOULEKONE

HEREBY DECIDES

1. The election of the members of the Gaua Community Council shall take place on the twentieth day of June 1978.

2. The Electoral rolls for the first election of the Gaua Community Council shall be closed on the thirteenth day of June 1978.

3. The Electoral Commission for the purpose of the election of the Gaua Community Council shall be

Co-President
British District Agent
Northern District

Alternate
Asst. British District Agent
Northern District

Alternate
Asst. French District Agent
Northern District

Members
John MARK
Barnabas ARIS
Titua WOTTIAS
William KALKAL

4. The following shall be the polling stations, the villages which will vote at each station and the times at which polling will take place :

Polling Station	Villages voting at Polling Station	Time
LEMBOT DISPENSARY	Namassari Lembot Tarasag	7 a.m. - 12 a.m.
LEVOLVOL	Merig	7 a.m. - 8 a.m.
SARETE	Lemanman Lambal Qeteon	7 a.m. - 12 a.m.
ONTAR	Qotegaveg Ontar Qetevut	2 p.m. - 5 p.m.
BIAM	Koro Biam Deurig	10 a.m. - 1 p.m.

Gouvernement des Nouvelles-Hébrides

Arrêté N° 52 PM-IND-SM

LE PREMIER MINISTRE,

VU le Règlement Conjoint N° 1 de 1978, portant création d'un Conseil des Ministres des Nouvelles-Hébrides,

VU l'Arrêté N° 2 du Premier Ministre, fixant les attributions des Membres du Conseil des Ministres,

VU le Règlement Conjoint N° 2 de 1957, modifié par le Règlement Conjoint N° 7 de 1968, fixant le Règlement Minier aux Nouvelles-Hébrides,

VU l'Arrêté Conjoint N° 1 de 1957, modifié par l'Arrêté Conjoint N° 5 de 1973, fixant les modalités d'application du Règlement Minier,

VU le récépissé du versement du droit fixe N° 689 du 4 Janvier 1978,

ARRETE :

ARTICLE 1. Une autorisation personnelle de recherches minières dans l'Archipel des Nouvelles-Hébrides, prévue à l'article 3 du Règlement Conjoint N° 2 de 1957, est accordée sous le N° 73 à M. Sylvestre LECONTE.

ARTICLE 2. Cette autorisation est valable pour les minerais de : ETAIN - CUIVRE - MANGANESE.

ARTICLE 3. Cette autorisation est valable pour une durée de CINQ ans (5) à compter de la date d'entrée en vigueur du présent Arrêté.

ARTICLE 4. Cette autorisation confère à M. Sylvestre LECONTE le droit de solliciter des permis de recherches et des concessions de mines, couvrant une superficie globale maximale de CINQ CENT MILLE HECTARES (500.000) dans l'Archipel des Nouvelles-Hébrides.

Ces droits, ne pouvant toutefois s'exercer sur une partie quelconque de l'île de TANNA ou de PENTECOTE qui restent provisoirement exclues des zones ouvertes à la prospection minière.

ARTICLE 5. Le présent Arrêté sera enregistré, publié et communiqué partout où besoin sera et prendra effet à compter de la date de sa publication au Journal Officiel.

Port-Vila, le 7 Juin 1978.

Le Premier Ministre,
G.K. KALSAKAU

Le Ministre du Commerce, de
l'Industrie et du Tourisme,
A.C. MALERE

5. *This Ministerial Decision shall come into operation on the date of its publication in the New Hebrides Government Gazette.*

MADE at VILA this 7th day of June 1978.

V. BOULEKONE
Minister of Internal Affairs

G.K. KALSAKAU
Chief Minister

New Hebrides Government

Ministerial Decision No. 52 PM-IND-SM

IN EXERCISE of the powers conferred upon him by the Joint Regulation No. 1 of 1978 establishing a Council of Ministers of the New Hebrides Rules No. 2 of the Chief Minister fixing the powers of the members of the Council of Ministers; Joint (Mining) Regulation No. 2 of 1957 as amended by Joint (Mining) Regulation No. 7 of 1968; Joint Rules No. 1 of 1957 as amended by Joint Rules No. 5 of 1973 concerning the implementation of the Mining Regulation; in view of the receipt for payment of the fixed fee No. 689 of 4th January 1978

HEREBY DECIDES

1. *A personal authorisation No. 73 to prospect for minerals in the New Hebrides Group, as provided in section 3 of Joint Regulation No. 2 of 1957, is hereby granted to M. Sylvestre LECONTE.*

2. *This authorisation shall apply to the following minerals : TIN, COOPER, MANGANESE.*

3. *The authorisation shall be valid for a period of FIVE (5) years from the date on which the present Decision comes into force.*

4. *This authorisation shall not confer any right to search for minerals on the Islands of TANNA and PENTECOST, subject to which M. Sylvestre LECONTE may search for mineral and apply for prospecting licences and mining leases in respect of a total area not exceeding 500.000 hectares in one or more parcels.*

5. *This Decision shall come into force on the date of its official publication.*

MADE at VILA this 7th day of June 1978.

A.C. MALERE
Minister for Trade,
Industry and Tourism,

G.K. KALSAKAU
Chief Minister

Gouvernement des Nouvelles-Hébrides

Arrêté N° 53 PM-IND-CC

LE PREMIER MINISTRE

VU le Règlement Conjoint N° 21 de 1977, relatif au contrôle temporaire d'importation des légumes frais,

VU l'avis du Ministre des Ressources Naturelles en date du 12 Juin 1978,

DECIDE :

ARTICLE 1. A compter du 20 Juin 1978, les importations de :

- Tomates,
- Salades,

destinées à la consommation de l'île de Vaté, seront suspendues jusqu'à nouvel ordre.

ARTICLE 2. Le présent Arrêté, qui sera publié au Journal Officiel, sera enregistré et communiqué partout où besoin sera.

Port-Vila, le 14 Juin 1978

Le Premier Ministre
G.K. KALSAKAU

Le Ministre du Commerce, de
l'Industrie et du Tourisme,
A.C. MALERE

Le Ministre des Ressources
Naturelles,
A. RAVUTIA

New Hebrides Government

Ministerial Decision No. 53 PM-IND-CC

IN EXERCISE of the powers conferred upon him by Joint Regulation No. 1 of 1978 establishing a Council of Ministers of the New Hebrides ; Joint Regulation No. 21 of 1977 providing for the temporary control of the importation of fresh vegetables; in view of the recommendation of the Minister for Natural Resources dated 12th June 1978, the Chief Minister

HEREBY DECIDE

1. That with effect from 20th June 1978, the imports of the following categories of fresh vegetables for consumption on the island of Efate shall be prohibited :

- Tomatoes,
- Salads.

2. This Decision shall come into operation on the date of its official publication.

MADE at VILA this 14th day of June 1978.

A. RAVUTIA
Minister for Natural
Resources

A.C. MALERE
Minister for Trade,
Industry and Tourism

G.K. KALSAKAU
Chief Minister

Gouvernement des Nouvelles-Hébrides

Arrêté N° 54 PM-NAT

Fixant un quota d'abattage du bétail à la SOUTH PACIFIC FISHING COMPANY.

LE PREMIER MINISTRE

- VU le Règlement Conjoint N° 1 de 1978, portant création d'un Conseil des Ministres ;

- VU la propositions du Ministre des Ressources Naturelles ;

DECIDE :

ARTICLE 1. L'autorisation d'abattre du bétail, aux fins d'exportation, est accordée à la SOUTH PACIFIC FISHING COMPANY à PALLICOLO (île Espiritu Santo).

ARTICLE 2. Cet abattage devra se faire sous contrôle vétérinaire dans des abattoirs reconnus et acceptés par le Chef Vétérinaire, et la viande traitée dans des installations appropriées et contrôlées.

New Hebrides Government

Ministerial Decision
Ministerial Decision No. 54 PM-NAT

To determine the Meat Slaughtering Quota for SOUTH PACIFIC FISHING COMPANY

IN EXERCISE of the powers conferred by Joint Local Government Regulation No. 1 of 1978 and pursuant to a proposal by the Minister for Natural Resources, the Council of Ministers

HEREBY DECIDES :

1. SOUTH PACIFIC FISHING COMPANY, located at PALEKULA (Island of Espiritu Santo), is hereby authorized to slaughter for export purposes.

2. All slaughtering shall be under veterinary control. Slaughtering operations shall take place in abattoirs approved by the Chief Veterinary Officer. The meat shall be handled and processed in adequate and duly controled premises.

3. Maximum tonnage of slaughtered animals for the period

ARTICLE 3. Le tonnage maximum des viandes abattues pour la période du 15 Mai au 31 Décembre 1978 est fixé à 250 tonnes/ carcasses.

ARTICLE 4. Pour l'année 1978, la poursuite des opérations d'abattage est subordonnée à l'octroi d'un nouveau quota ; la SOUTH PACIFIC FISHING COMPANY devra adresser une demande avant le 31 Décembre 1978 au Ministère des Ressources Naturelles.

ARTICLE 5. Le présent Arrêté sera enregistré, publié et communiqué partout où besoin sera.

Port-Vila, le 14 Juin 1978

Le Premier Ministre,

G.K. KALSAKAU

Le Ministère des
Ressources Naturelles,

A. RAVUTIA

Gouvernement des Nouvelles-Hébrides

Arrêté N° 55 PM-INT-CL-1978

Portant organisation de l'élection du Conseil Communal du SUD-EPI

LE PREMIER MINISTRE

- VU le Règlement Conjoint N° 1 de 1978 portant création d'un Conseil des Ministres et notamment son article 18 ;

- VU le Règlement Conjoint N° 1 de 1975 portant organisation des Conseils Municipaux et Communaux ;

- Le Conseil des Ministres entendu en sa séance du

ARRETE :

ARTICLE 1. Les élections des membres du Conseil Communal du SUD-EPI auront lieu le 30 Juin 1978 de 8h à 11h à FILAKARA, de 14h à 17h à NUL.

ARTICLE 2. Les listes électorales pour la première élection du Conseil Communal de la Commune Rurale du SUD-EPI seront closes le 23 Juin 1978.

ARTICLE 3. La commission électorale pour l'élection des membres du Conseil Communal du SUD-EPI est composée de

Co-Présidents : les Délégués Français et Britannique de la Circonscription des Iles du Centre I

Suppléants : Les Adjoints aux Délégués Français et Britannique de la Circonscription des Iles du Centre I

Membres : MM. Jim ROVO
Georges DUBAIN
Joe KALMALAP
Kalosike MATHESON

from 15th of May to the 31th of December 1978 has been fixed at 250 tons carcasses.

4. The continuation of slaughtering operations, in 1979, shall be subject to a new quota for which SOUTH PACIFIC FISHING COMPANY will have to put in an application with the Ministry of Natural Resources before the 31th of December 1978.

5. This Decision shall come into force on the date of its official publication.

MADE at VILA this 14th day of June 1978.

A. RAVUTIA
Minister of Natural Resources

G.K. KALSAKAU
Chief Minister

New Hebrides Government

Ministerial Decision No. 55 PM-INT

IN EXERCISE of the powers conferred by Rules 3, 4 and 4A of the Joint Local Government (Elections) Rules 1975 to 1977, as read with section 18 of the Council of Ministers' Regulation of 1978, the Council of Ministers

HEREBY DECIDES

1. The election of the members of the South-Epi Community Council shall take place on the thirtieth day of June from 8 a.m. to 11 a.m. at FILAKARA and from 2 p.m. to 5 p.m. at NUL.

2. The electoral rolls for the first election of the South-Epi Community Council shall be closed on the twenty-third day of June 1978.

3. The Electoral Commission for the purposes of the election of the members of the South-Epi Community Council shall be-

Co. Presidents
British District Agent
Central District No. 1

Alternate
Asst. British District Agent
Central District No. 1

French District Agent
Central District No. 1

Alternate
Asst. French District Agent
Central District No. 1

Members
Jim ROVO
Georges DUBAIN
Joe KALMALAP
Kalosike MATHESON

4. The following shall be the Polling Station and the villages

ARTICLE 4. Ci-après les emplacements des bureaux de vote et les villages y votant ;

Bureau de vote N° 1 villages y votant
- Ecole de PORT-QUAMIE NUL (après-midi)
Bureau de vote N° 2
- Maison Commune
FILAKARA FILAKARA (matin)

ARTICLE 5. Le présent Arrêté sera enregistré, publié et communiqué partout où besoin sera.

Port-Vila, le 14 Juin 1978

Le Premier Ministre Le Ministre des Affaires
Intérieures
G.K. KALSAKAU V. BOULEKONE

which will vote at each station -

Polling Station
Port-QUAMIE school
FILAKARA Meeting House

Villages Voting
at Polling Station
NUL
FILAKARA

5. This Ministerial Decision shall come into operation on the date of its publication in the New Hebrides Government Gazette.

MADE at VILA this 14th day of June 1978.

V. BOULEKONE G.K.KALSAKAU
Minister of Internal Affairs Chief Minister

Décision N° 25-PM-AFS-TR

ARTICLE 1 - C

au lieu de : "Les ingénieurs et les techniciens venant procéder à la réparation, l'entretien du matériel ou l'installation de machines."

lire : "Les ingénieurs et les techniciens venant procéder à la réparation, l'entretien du matériel ou l'installation de machines ou équipements neufs dans des Etablissements déjà existants."

Tribunal Mixte des Nouvelles-Hébrides

Décision

Le Président du Tribunal Mixte des Nouvelles-Hébrides,

VU l'article 10, alinéa 2 (3) du Protocole du 6 Août 1914 ;

VU les article I (2) et VII des notes diplomatiques échangées entre le Gouvernement Français et le Gouvernement de Sa Majesté Britannique le 15 Décembre 1931, ensemble l'accord franco-britannique du 5 décembre 1939 ;

Vu les nécessités du service ;

DECIDE :

ARTICLE 1er. M. Tom John, de l'île Paama, est nommé planton au Tribunal Mixte, en remplacement de M. John Maki, démissionnaire.

*ARTICLE 2. Il aura droit en cette qualité à la solde, aux accessoires de solde, aux augmentations d'échelon et aux avantages divers prévus pour les fonctionnaires des services administratifs du grade "D" auxquels il est assimilé.

New Hebrides Joint Court

DECISION

The President of the Joint Court in the New Hebrides :

CONSIDERING Article 10 (2) (3) of the Protocol of 6th August 1914 ;

CONSIDERING Article I (2) and VII of the Diplomatic Notes exchanged between the Government of His Majesty and the French Government on 15 December 1931 together with the Anglo-French Agreement of 5th December 1939 ;

In view of the requirements of the service ;

DECIDE :

ARTICLE 1.- Mr. Tom JOHN of Paama Island is appointed Orderly of the Joint Court, replacing Mr. JOHN MAKI who has resigned.

ARTICLE 2.- He shall be entitled in this capacity to the salary, benefits and increments similar to those provided for the staff of the Administrative Service in Grade "D" to which his post is assimilated.

ARTICLE 3.- The present decision which shall take effect as from this day, shall be published in the Condominium Gazette, communicated and registered wherever necessary.

GIVEN at the Court House at Vila, this twenty-fifth day of May, 1978.

L. CAZENDRES L.G. SOUYAVE
French Judge British Judge

ARTICLE 3. La présente décision qui produira effet pour compter de ce jour, sera publiée au Journal Officiel du Condominium, communiquée et enregistrée partout où besoin sera.

Fait au Palais de Justice à Port-Vila, le 25 Mai 1978.

Le Juge Britannique : Le Juge Français :

Signé :
L.G. SOUYAVE

Signé :
L. CAZENDRES

Gouvernement des Nouvelles-Hébrides

Bureau de la Législation

ERRATUM

Arrêté N° 39-PM-INT

ARTICLE 1. Ajouter la phrase suivante à la fin de l'article 1 :
"Le Conseil Communal d'Olal est composé de huit membres."

Port-Vila, le 1^{er} Juin 1978

New Hebrides Government

Legislation Office

ERRATUM

Ministerial Decision N° 39-PM-INT

ARTICLE 1. Add the following sentence at the end of the text :

"Le Conseil Communal d'Olal est composé de huit membres."

Port-Vila, the 1st day of June 1978

New Hebrides Government

Legislation Office

ERRATUM

Ministerial Decision No. 51 PM-INT-CL - English Text.

3. Add the following Title "French District Agent

3. Add the following Title "French District Agent Northern District".

between :

"Asst. British District Agent Northern District".

and :

"Asst. French District Agent Northern District".

Made at Port-Vila, the 19th day of June 1978.